

福嚴推廣教育班第 35 期

《如來藏之研究》

〈第四章 如來藏說之孕育與完成〉

(pp. 89–113)

釋長慈 (2018/4/2)

第二節 華嚴經含蓄的如來藏說 (pp. 98–103)

一、如來藏思想隱約的出現於《華嚴經》

如來藏 (tathāgata-garbha) 思想，隱約的出現於《華嚴經》中，¹以譬喻的、象徵的而表示出來。

在《華嚴經》中，主要的就有三處：

(一) 〈寶王如來性起品〉

1、品名

一、〈寶王如來性起品〉：晉佛陀跋陀羅 (Buddhabhadra) 所譯，為《華嚴經》第三二品。

晉竺法護 (Dharmarakṣa) 所譯的，名《如來興顯經》。

唐實叉難陀 (Śikṣānanda) 所譯《華嚴》第三七品，名〈如來出現品〉。

梵文也是如來興起、出現的意義。²

晉譯作「如來性起」，「性起」為後代華嚴學家所重視。³

¹ 印順導師著，《初期大乘佛教之起源與開展》第十三章，(pp. 999–1001)：

關於《華嚴經》的傳譯，全部譯出的有二部：一、東晉佛陀跋陀羅 (Buddhabhadra) 所譯的六十卷本（起初分為五十卷），分三十四品，名《大方廣佛華嚴經》，簡稱為「晉譯本」。……二、唐實叉難陀 (Śikṣānanda) 所譯的，凡八十卷，分三十九品，也名《大方廣佛華嚴經》，簡稱「唐譯本」。譯經的情形，如《開元釋教錄》卷 9 (大正 55, 566a) 說：「沙門實叉難陀，唐云喜學，于闐國人。……天后明揚佛日，敬重大乘。以華嚴舊經處會未備，遠聞于闐有斯梵本，發使求訪，并請譯人；實叉與經，同臻帝闕。以天后證聖元年乙未，於東都大內遍空寺譯華嚴經。天后親臨法座，煥發序文；自運仙毫，首題名品。南印度沙門菩提流志，沙門義淨，同宣梵文。後付沙門復禮、法藏等，於佛授記寺譯，至聖曆二年己亥功畢。」

² 印順導師著，《初期大乘佛教之起源與開展》第十三章，(p. 1001)：

「唐譯本」的梵本，也是從于闐請來；譯主實叉難陀，是于闐人而與梵經同來的。譯經的時間，為證聖元年（西元六九五）到聖曆二年（西元六九九）。據《華嚴經疏》說：「於東都佛授記寺，再譯舊文，兼補諸闕，計益九千頌，通舊總四萬五千頌，合成唐本八十卷」。比對兩種譯本，「晉譯本」的〈盧舍那佛品〉第二，「唐譯本」譯為〈如來出現品〉第二，到〈毘盧遮那品〉第六，分為五品。這一部分，「唐譯本」要詳備些。

³ 印順導師著，《無諍之辯》第一章 (p. 17)：

華嚴家據《華嚴經》的〈性起品〉，說「性起」。〈性起品〉說一切眾生皆具如來智慧德相，即如來藏說。佛家的如來藏說，除少數極端的神我化而外，大抵以如來藏為心性本淨與稱性功德——智慧德相不二，為一切淨法的根源。

2、此品的思想與如來藏說相近但還沒有「如來（胎）藏」的名目

(1) 經文

《大方廣佛華嚴經》(〈如來性起品〉) 卷 35 (大正 9, 623c-624a) 說：

「無有眾生，無眾生身如來智慧不具足者，但眾生顛倒不知如來智；遠離顛倒，起一切智、無師智、無礙智。佛子！譬如有一經卷，如一三千大千世界，大千世界一切所有無不記錄。……彼三千大千世界等經卷，在一微塵內，一切微塵亦復如是。……佛子！如來智慧、無相智慧、無礙智慧，具足在於眾生身中，但愚癡眾生顛倒想覆，不知不見，不生信心。爾時，如來以無障礙清淨天眼，觀察一切眾生，觀已作如是言：奇哉！奇哉！云何如來具足智慧在於身中而不知見！我當教彼眾生，覺悟聖道，悉令永離妄想顛倒垢縛，具見如 (p. 99) 來智慧在其身內，與佛無異」。

(2) 釋義：眾生本具如來智慧

三千大千世界經卷在一微塵內，譬如如來智慧在眾生身內；一切微塵都是這樣，就是一切眾生都有如來智慧。

約佛說，佛的智慧，遍入一切眾生身中；

約眾生說，眾生具足如來智慧。

(3) 此段經文為後代如來藏學者一再引述為如來藏說之力證

「眾生身」，依《寶性論》所引，原文為 sattva-citta-samtāna，應譯作「眾生心相續」。⁴

這一段文，在〈如來性起品〉的「如來應供等正覺心」段中，表示了眾生具有如來智慧說，是眾生心的本具如來智德。⁵

⁴ 印順導師著，《華雨集第三冊》(pp. 169-170)：

如來是遍一切處的，那如來也應存在於眾生中了。如《華嚴經》說：「如來智慧，無相智慧，無礙智慧，具足在於眾生身中，但愚癡眾生顛倒想覆，不知不見，不生信心。……具見如來智慧在其身內，與佛無異」(大正 9・624a)。「眾生身」，梵文為 sattva-citta-samtāna，譯義為「眾生心相續」。這可說是（沒有說「如來藏」名字的）如來藏說的唯心型，顯然是以「心」為主的，所以說佛的智慧，在眾生心相續中。《華嚴經》在別處說：「如心佛亦爾，如佛眾生然。（這就是「心佛眾生三無差別」）……若人欲了知，三世一切佛，應觀法界性，一切唯心造」(大正 10・102a-b)。《華嚴經》是從心所作，而徹了眾生與佛不二的。

⁵ 《大方廣佛華嚴經》卷 35 〈32 寶王如來性起品〉：

佛子！云何菩薩摩訶薩知、見如來、應供、等正覺心？此菩薩摩訶薩知心意識，非即如來，但知如來智無量故，心亦無量。佛子！譬如虛空悉為一切萬物所依，而彼虛空無所依止；如來智慧亦復如是，悉為一切世間智慧、離世間智之所依止，而如來智無所依止。佛子！是為菩薩摩訶薩最初勝行，知、見如來、應供、等正覺心。復次，佛子！譬如清淨法界，悉為一切聲聞、緣覺、菩薩解脫之所依止，而清淨法界無增無減；如來智慧亦復如是，為一切世間、出世間智，算數巧術一切眾智之所依止，而如來智無增無減。佛子！是為菩薩摩訶薩第二勝行，知、見如來、應供、等正覺心。復次，佛子！譬如四大海水，悉能澤潤四天下地，八十億小洲，若有眾生於彼諸處方便求水，無往不得，而彼大海不作是念：「我能資給諸眾生水。」如來智慧大海亦復如是，悉能澤潤一切眾生心，彼諸眾生各於法門修習善根，皆得智慧光明，而如來不作是念：『我能悉與眾生智慧。』佛子！是為菩薩摩訶薩第三勝行，知、見如來、應供、等正覺心。(大正 9, 622b12-c4)

這一經文，被看作如來藏說，為後代如來藏學者所一再引述。⁶

(4) 晉譯的如來藏是秘奧藏義

《如來藏經》的譯者——佛陀跋陀羅譯⁷作「如來性起」，又在本品末說：「如是微密法，無量劫難聞，精進智慧者，乃聞如來藏」⁸，明確的說到了「如來藏」。

然唐譯與此相當的，作：「如是微密甚深法，百千萬劫難可聞；精進智慧調伏者，乃得聞此祕奧義」⁹。

晉譯的如來藏，是秘奧藏，可以從旁證而確定的，如說：¹⁰

- 1.「如是洪範¹¹，則是如來秘奧之藏」。
- 2.「此經名為一切諸佛微密法藏」。
- 3.「此法門名為如來秘密之處」。

三種不同譯本，¹²都稱這一法門為「如來祕密藏」，可見晉譯本的「如來藏」，是如來秘密藏——祕密處 (guhya-sthāna)，而不是胎藏的藏 (garbha)。

(5) 小結

〈如來性起品〉傳出的時間遲一些 (p. 100)，思想與如來藏說相近，但還沒有「如來（胎）藏」的名目。

⁶ (1) 印順導師著，《如來藏之研究》第四章，第四節 (pp. 111–112)：

神變所現的無數蓮華，華內都有化佛。華開了，又萎謝了，一切佛都顯現出來，坐在「蓮華藏」上。這與《華嚴經》的「華藏」相同，「華藏」在唐譯本中，作「華胎」，正是蓮華沒有開以前，華內已有的蓮實。這一神變所表徵的意義，就是眾生身中有佛，經修持而顯現出來。為了開示這一神變的意義，舉九種譬喻：一、萎華有佛；二、蜂群繞蜜；三、糠粃梗糧；四、不淨處真金；五、貧家寶藏；六、穀內果種；七、弊物裏金像；八、貧女懷輪王；九、鑄模內金像。九種譬喻中，萎華有佛，是如來在「華藏」中，也就是名為「如來藏」的根本喻。……這九種譬喻，後代論師——《寶性論》主解說為如來藏為九類煩惱所染，然九喻的共同意義，是在眾生煩惱身中，有清淨如來。

(2) 《究竟一乘寶性論》卷2〈4 僧寶品〉(大正31, 827b20–28)：

爾時，彼人即作方便破壞微塵，出此經卷饒益眾生。佛子！如來智慧，無相智慧，無闇智慧，具足在於眾生身中，但愚癡眾生顛倒想覆，不知不見不生信心。爾時，如來以無障闇清淨天眼，觀察一切諸眾生身，既觀察已作如是言：奇哉！奇哉！云何如來具足智慧在於身中而不知見，我當方便教彼眾生，覺悟聖道，悉令永離一切妄想顛倒垢縛，令具足見如來智慧在其身內，與佛無異。

⁷ 東晉·天竺三藏佛駄跋陀羅譯。

⁸ [原書 p. 103 註 1]《大方廣佛華嚴經》卷36 (大正9, 631a)。

⁹ [原書 p. 103 註 2]《大方廣佛華嚴經》卷52 (大正10, 278c)。

¹⁰ [原書 p. 103 註 3] 1.《如來興顯經》卷4 (大正10, 613a)。2.《大方廣佛華嚴經》卷36 (大正9, 629c)。3.《大方廣佛華嚴經》卷52 (大正10, 277b)。

¹¹ 洪範：大法；楷模。《漢語大詞典》(五), p. 1135

¹² (1) 西晉·月氏三藏竺法護譯，《佛說如來興顯經》卷4 (大正10, 613a15–16)：「如是洪範，則是如來祕奧之藏。」

(2) 東晉·天竺三藏佛駄跋陀羅譯，《大方廣佛華嚴經》卷36〈32 寶王如來性起品〉(大正9, 629c22)：「此經名為一切諸佛微密法藏。」

(3) 唐·實叉難陀譯，《大方廣佛華嚴經》卷52〈37 如來出現品〉(大正10, 277b23–24)：「佛子！此法門名為：如來祕密之處。」

(二)〈十地品〉

1、譯本

二、〈十地品〉：一般稱為《十地經》；竺法護譯為《漸備一切智德經》，鳩摩羅什（Kumārajīva）譯為《十住經》。

2、本品與如來藏說相近的，有金喻與寶喻

在本品中，與如來藏說相近的，有金喻與寶喻。

(1) 金—鍊金喻

金—鍊金喻，《雜阿含經》已說到了。¹³

本品的鍊金喻，是分散在十地中的，每一地都以金為譬喻，比喻「此諸功德、皆迴向薩婆若，轉益明顯，隨意所用」；「一切善根轉勝明淨」等¹⁴。以鍊金喻說明地上

¹³ 《雜阿含經》卷 47 (1246) (大正 2, 341b26–342a2)：

爾時，世尊告諸比丘：如鑄金者，積聚沙土，置於槽中，然後以水灌之，龐上煩惱、剛石堅塊隨水而去，猶有龐沙纏結。復以水灌，龐沙隨水流出，然後生金，猶為細沙、黑土之所纏結。復以水灌，細沙、黑土隨水流出，然後真金純淨無雜，猶有似金微垢。然後金師置於爐中，增火鼓鞴，令其融液，垢穢悉除，然其生金猶故，不輕、不軟、光明不發，屈伸則斷。彼鍊金師、鍊金弟子復置爐中，增火鼓鞴，轉側陶鍊，然後生金輕軟光澤，屈伸不斷，隨意所作釵、鐺、镮、釧諸莊嚴具。

如是，淨心進向比丘龐煩惱纏、惡不善業、諸惡邪見漸斷令滅，如彼生金，淘去剛石堅塊。復次，淨心進向比丘除次龐垢，欲覺、恚覺、害覺，如彼生金除龐沙礫。

復次，淨心進向比丘次除細垢，謂親里覺、人眾覺、生天覺，思惟除滅，如彼生金除去塵垢、細沙、黑土。

復次，淨心進向比丘有善法覺，思惟除滅，令心清淨，猶如生金除去金色相似之垢，令其純淨。

復次，比丘於諸三昧有行所持，猶如池水周匝岸持，為法所持，不得寂靜勝妙，不得息樂，盡諸有漏。如彼金師、金師弟子陶鍊生金，除諸垢穢，不輕、不軟、不發光澤，屈伸斷絕，不得隨意成莊嚴具。

復次，比丘得諸三昧，不為有行所持，得寂靜勝妙，得息樂道，一心一意，盡諸有漏。如鍊金師、鍊金師弟子陶鍊生金，令其輕軟、不斷、光澤，屈伸隨意。

復次，比丘離諸覺觀，乃至得第二、第三、第四禪。如是正受，純一清淨，離諸煩惱，柔軟真實不動。於彼彼入處，欲求作證悉能得證。如彼金師陶鍊生金，極令輕軟、光澤、不斷，任作何器，隨意所欲。如是，比丘三昧正受，乃至於諸入處悉能得證。

佛說此經已，時諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。

¹⁴ (1) [原書 p. 103 註 4]《大方廣佛華嚴經》卷 23 〈22 十地品〉(大正 9, 546c21–547a4)：

又是菩薩住歡喜地，少見諸佛，以願力故，廣見數百千萬億那由他諸佛世尊，心大歡喜深心愛敬，以上樂具，供養諸佛及一切僧，以是福德皆迴向阿耨多羅三藐三菩提；是菩薩因供養諸佛故，生教化眾生法，多以二攝攝取眾生，所謂：布施、愛語，後二攝法，以信解力行未善通達，是菩薩隨所供養諸佛，教化眾生，皆能受行諸淨地法，如是諸功德皆迴向薩婆若，轉益明顯，堪任有用。譬如金師鍊金，隨以火力，調柔可用，增益光色，如是菩薩供養諸佛，教化眾生，行淨地法，此諸功德皆迴向薩婆若，轉益明顯隨意所用。

(2)《大方廣佛華嚴經》卷 25 〈22 十地品〉(大正 9, 559c1–20)：

菩薩住現前地，得見數百千萬億佛，恭敬供養，尊重讚歎，衣服、飲食、臥具、醫藥，親近諸佛於諸佛所聽受正法，如說修行令佛歡喜，是人轉勝，知佛法藏，乃至無量百千萬億劫，一切善根，轉妙明淨。譬如真金，以瑠璃磨瑩，光色轉勝；菩薩住現前地，以

的功德善根，一地一地的展轉增勝。

菩薩的功德善根，當然以智（菩提）德為主，所以這一法門，名為「漸備一切智德」。¹⁵

（2）大摩尼寶喻

大摩尼寶喻，在〈十地品〉末，如《大方廣佛華嚴經》卷 27（大正 9，575b）說：

「譬如大摩尼寶珠，有十事能與眾生一切寶物。何等為十？一、出大海；二、巧匠加治；三、轉精妙；四、除垢穢；五、以火鍊治；六、眾寶莊嚴；七、貫以寶縷；八、置琉璃高柱；九、光明四照；十、隨王意雨眾寶物。菩薩發菩提心寶，亦有十事，何等為十？一、初發心布施離慳；……十、諸佛授智職，於一切眾生能為佛事，墮在佛數」。¹⁶

大摩尼寶的從海中得來，經治鍊到懸在高柱上，雨一切眾寶，如眾生發大菩提心，從初地……十地而成佛。寶從大海中來，還需要治鍊，但寶的體性與德用，是早已成就了的；

與金從礦中採出，經冶鍊而製成飾物，而金性是礦中已經成就了的一樣。以此來譬喻菩提心，菩提心從初地（p. 101）到十地、成佛，是菩提的發起到圓滿菩提，暗示了菩提是本來如此的。

（3）小結

金喻與寶喻，以菩提（智德）為主，而說明菩提的離垢到究竟清淨，發生無邊的利生德用。

在本品中，也沒有說到「如來藏」的名目，但如來藏學者，作為眾生本有菩提，與

慧方便故，一切善根轉勝明淨，餘地不及。譬如月明，能令眾生身得清涼，四種風吹，不能遏絕，菩薩住現前地，善根轉勝，能滅眾生煩惱之火，四種惡魔所不能壞。諸佛子！是名略說菩薩現前地。菩薩住是地，多作善化自在天王，智慧猛利，能破一切增上慢者、聲聞問難，不能窮盡，有所施作，布施、愛語、利益、同事皆不離念佛，不離念法，乃至不離念具足一切種智。常生是心：『我當於一切眾生為首、為勝，乃至於一切眾生為依止者。』是菩薩若欲勤行精進於須臾間，得百千億三昧，乃至能示百千億菩薩以為眷屬。若以願力能過是數若干百千萬億劫不可計知。

¹⁵ 印順導師著，《初期大乘佛教之起源與開展》第十三章，(pp. 1087–1088)：

《華嚴》〈十地品〉，竺法護所譯本，名《漸備一切智德經》，是依經說「此集一切種一切智功德菩薩行法門」，「集一切智功德法門」立名的。這一法門的名稱，表示了本品的內容，也就顯示了佛法的特質。「阿耨多羅三藐三菩提」——無上等正覺，是《阿含經》以來，用來表示圓滿究竟的佛功德。佛為「多聞聖弟子」說法，也是為了得「三菩提」。菩提，智慧的現證，是佛法的根本問題。在佛教的發展中，傾向於拘謹繁瑣的律制，嚴密分析的阿毘達磨；佛教傾向於重儀制，重思辨，還有重仰信的，失去了佛陀時代重智證的特性。「原始般若」，為了得佛的「一切智」，而實踐「般若波羅蜜」為主導的菩薩行，嚴肅的重振佛法的智證行。「一切智」，又演化出「一切智智」，「一切種智」，或合稱「佛無上智、大智、自然[無師]智，一切智，如來智」。

¹⁶ 《大方廣佛華嚴經》卷 27〈22 十地品〉：「菩薩發菩提心寶亦有十事，何等為十？一、初發心布施離慳；二、修持戒頭陀苦行；三、以諸禪定解脫三昧令轉精妙；四、以道行清淨；五、鍊以方便神通；六、以深因緣法莊嚴；七、以種種深方便智慧貫穿；八、置神通自在幢上；九、觀眾生行放多聞智慧光明；十、諸佛授智職，於一切眾生能為佛事，墮在佛數。」（大正 9，575b19–26）

如來藏說為同一內容。

(三)〈盧舍那品〉

1、同本異譯

三、〈盧舍那品〉：晉譯的〈盧舍那品〉第二，與唐譯本的第二——六品¹⁷相當。

2、主要內容

盧舍那——毘盧遮那 (Vairocana) 佛的世界，名華藏莊嚴世界海 (Kusuma-tala-garbha-vyūhālamkāra-lokadadhātu-samudra)，從世界住在蓮華上得名，如 (唐譯)《大方廣佛華嚴經》¹⁸說：

1. 「此香水海，有大蓮華，名種種光明藥¹⁹香幢，華嚴莊嚴世界海住在其中」。
2. 「華藏世界海，法界等無別，莊嚴極清淨，安住於虛空。此世界海中，刹種難思議。……如是諸刹種，悉在蓮華住」。

世界是住此蓮華上的。

世界中有佛出現，有菩薩眾翼從，這又都是坐在蓮華上的。

3、《大智度論》對於佛與世界都安住在蓮華上之說明

佛與世界都安住在蓮華上，到底意義何在？《大智度論》卷 8 (大正 25, 116a) 說：

「劫盡燒時，一切皆空。眾生福德因緣力故，十方風至，相對相觸，能持大水。水上有一千頭人，二千手足，名為韋紐。是人臍中出千葉金色妙寶蓮華，其光大明，如萬日俱照。華中有人，結跏趺坐，此人復有無量光明，名曰梵天王。此梵天王心生八子，八子生天地人民。……是梵天王坐蓮華上，是故諸佛隨世俗故，於寶華上結跏趺坐」。

(p. 102) 韋紐 (Viṣṇu) 脣中生蓮華，梵 (brahman) 天王坐蓮華上，²⁰是印度的創造神話。這一創造天地人民的神話，與《摩訶婆羅多詩篇》第三卷・二〇三章的傳說

¹⁷ 《六十華嚴》：(2) 盧舍那佛品。

《八十華嚴》：(2) 如來現相品 (3) 普賢三昧品 (4) 世界成就品 (5) 華藏世界品
(6) 毘盧舍那品。

¹⁸ [原書 p. 103 註 5]《大方廣佛華嚴經》卷 8 (大正 10, 39b)。又卷 10 (大正 10, 51b)。

¹⁹ (1) 藥 (日又入V)：「藥」為「蕊」之異體。「蕊」字不見《說文》，《廣韻·上聲·紙韻》：「蕊：草木叢生貌。」又《廣韻·上聲·旨韻》：「蕊：草木實，節生如壘。」又《廣韻·上聲·紙韻》：「藥：花外曰萼、花內曰。」後世或以「蕊」為「藥」之異體，《字彙·艸部》曰：「蕊：與藥同，又草木叢生貌，又聚也。」自此之後，「蕊」之亦有「花」一義矣。故俗字或又以「藥」為「蕊」之異體，《正字通·艸部》：「藥：俗蕊字，從艸，不必復加木。藥皆俗書增筆也。」蓋「蕊」、「藥」本為不同之二字，後世合而為一耳。據此，「藥」為「蕊」之異體，可從。

(2) 蕊 (日又入V)：植物的生殖器官。有雄蕊、雌蕊之分。花苞、花。唐·杜甫·花底詩：「紫萼扶千蕊，黃鬚照萬花。」唐·黃巢·題菊花詩：「颯颯西風滿院栽，蕊寒香冷蝶難來。」(教育部異體字字典，<http://dict.variants.moe.edu.tw/yitia/fra/fra03561.htm>)

²⁰ 《提婆菩薩釋楞伽經中外道小乘涅槃論》卷 1 (大正 32, 157a12-13)：「闍陀論師說：從那羅延天臍中，生大蓮華，從蓮華生梵天祖公。」

相近。

所以，華藏世界住蓮華上，佛菩薩坐蓮華上，都不過是「隨世俗法」，在印度神教文化區中，為了適應神教信仰的新適應。²¹

4、蓮華的表徵

從蓮華的表徵來說，是有相當意義的。

(1) 蓮華是深受人類推重的

蓮華是深受人類推重的，《阿含經》與《法句》，已經用蓮華為譬喻。²²

部派佛教中，塔（stūpa）與支提（caitya）的莊嚴，也有作蓮華形的。²³

(2) 蓮華受人重視，分為兩點說明

蓮華的受人重視，有兩點：

一、蓮華生在淤泥裏，卻不受淤泥的污染，微妙香潔。

《阿含》與《法句》，以蓮華為譬喻，象徵（共三乘）聖者的不染煩惱，品德的高尚與清淨。²⁴

我國周敦頤的愛蓮說，也只是這個意思。²⁵

如約不離淤泥而生長來說，那就如不離生死與煩惱的菩薩，如《維摩詰經》所說的²⁶。

二、蓮華從含苞到開放，蓮實已在華內生長。等到華瓣脫落，蓮實（蓮臺）就完全呈現出來。

²¹ 印順導師著，《初期大乘佛教之起源與開展》第十三章，(p. 1032)：

人類之祖大梵天王（Mahābrahman），是坐在蓮華上的，佛法適應世俗的信仰，也說佛菩薩坐蓮華上。《須摩提菩薩經》說：「云何不在母人腹中，常得化生千葉蓮華中，立法王前？」不從胎生而得蓮華化生，就不再在生死流轉中。如《大寶積經》的〈阿闍世王子會〉，〈淨信童女會〉，〈離垢施女經〉等，都提出這同樣問題。阿彌陀佛（Amitābha）與往生者，都是在蓮華中的。蓮華化生，成為大乘佛教的一般信仰。梵天王坐在蓮華中，是創造神話，世界依梵天而成立。華藏世界，就是適應這世俗信仰而形成的。

²² 《雜阿含經》卷 25 (641 經)(大正 2, 180a24-26)：「顏貌常鮮澤，百千嬌女遶，譬如諸蓮華，蜜蜂當聚集，今觀聖王顏，無有諸鮮澤。」

²³ 《大王統史》卷 34 (《漢譯南傳》65, 345a14-346a2)：「(五二) 於瑪瑙、西羅石，如雨降落於支提耶？庭立者沒入踵並青蓮華，(五三) 以一切香泥滿塔庭，以彩色敷物〔上之〕洞差以青蓮華。」

²⁴ 《法句譬喻經》卷 2 (12 華香品)(大正 4, 586a2-4)：「如作田溝，近於大道，中生蓮華，香潔可意。有生死然，凡夫處邊，智者樂出，為佛弟子。」

²⁵ 北宋時期，理學開創者周敦頤有《愛蓮說》：「予獨愛蓮之出淤泥而不染，濯清漣而不妖。」(網路資訊)

²⁶ [原書 p. 103 註 6]《維摩詰所說經》卷中〈8 佛道品〉(大正 14, 549b4-15)：

若見無為入正位者，不能復發阿耨多羅三藐三菩提心；譬如高原陸地，不生蓮華，卑濕淤泥乃生此華；如是見無為法入正位者，終不復能生於佛法；煩惱泥中，乃有眾生起佛法耳！又如殖種於空，終不得生！糞壤之地，乃能滋茂。如是入無為正位者，不生佛法；起於我見如須彌山，猶能發于阿耨多羅三藐三菩提心，生佛法矣！是故當知，一切煩惱，為如來種。譬如不下巨海，不能得無價寶珠。如是不入煩惱大海，則不能得一切智寶。

平常說：《華嚴》是以「萬行之因華，嚴萬德之佛果」。²⁷華如菩薩行，蓮實如佛果。在菩薩修行時，佛果（菩提）已內在，等到因行滿足，也就是圓滿菩提。象徵這一意義的，是蓮華開而如來出現，坐在蓮華臺上。

5、《華嚴經》與《法華經》重視佛果，都以蓮華為譬喻

《華嚴經》與《法華經》，重視佛果，都以蓮華為譬喻。所以〈盧舍那品〉所顯示的華藏莊嚴世界海，以及佛菩薩坐蓮華上，都暗示了菩提本有，待萬行而顯出莊嚴佛果的意思。蓮華開敷，中有如來坐在蓮華座上，有通俗的神話背景，容易在佛教中傳開；而有類似意義的如來藏說，也就適於通俗而流行起來。

6、小結

《華嚴經》所傳的「華藏莊嚴世界海」，藏（p. 103）文譯本中有 *garbha*，即如來藏的（胎）藏，蓮實在華內，正如在胎內一樣。²⁸不過唐代所傳，華藏世界海的原語，還是沒有胎藏（*garbha*）的²⁹。

二、結說

總之，《華嚴經》的微塵內有三千大千經卷喻，及金喻、寶喻，特別是華藏所象徵的意義，即使還沒有明確的提到如來藏一詞，但如來藏說，已確乎達到了呼之欲出的階段。

²⁷ 《華嚴綱要(第 1 卷—第 44 卷)》卷 1 (卍新續藏 8, 489b19–21)：「華喻萬行功德，言華必有果，嚴謂莊嚴，以萬行之因華，莊嚴法身之果體，是為報佛故。」

²⁸ 印順導師著，《印度佛教思想史》第五章，(p. 162)：

如來藏說的興起，是「大乘佛法」的通俗化。如來，也是世俗神我的異名；而藏（*garbha*）是胎藏，遠源於《梨俱吠陀》的金胎（*hiranya-garbha*）神話。如來藏是眾生身中有如來，也可說本是如來，只是還在胎內一樣，沒有誕生而已。大乘以成佛——如來為目標的，說如來本具，依「佛法」說，不免會感到離奇。但對一般人來說，不但合於世俗常情，眾生身中有如來，這可見成佛不難，大有鼓勵人心，精勤去修持實現的妙用。稱之為「藏」，又與印度傳統神學相呼應，這是通俗而容易為人信受的。

²⁹ (1) [原書 p. 103 註 7]《大方廣佛華嚴經隨疏演義鈔》卷 26 (大正 36, 199a)。

(2) 唐·澄觀述《大方廣佛華嚴經隨疏演義鈔》卷 26 〈5 華藏世界品〉(大正 36, 199a17–22)：

華藏世界品第五（盡第二會初如來名號品）

疏：「梵本具云」等者，梵云拘蘇磨（*Kusuma*）多羅（*tala*）驃訶（*vyūha*）阿楞伽（*alamkāra*）嚕迦駄都（*lokadhātu*）三牟達囉（*samudra*）鉢履輸陀（*pariśuddha*）懼囊（*guṇa*）三牟達囉（*samudra*）阿羅婆娑（*ālābhāsa*）鉢履勿多（*parivarta*），此云華藏莊嚴嚴具世界海遍清淨功德海光明品。

